

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ, НА СЪВЕТА, НА
КОМИСИЯТА, НА СЪДА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ, НА
СМЕТНАТА ПАЛАТА, НА ИКОНОМИЧЕСКИЯ И СОЦИАЛЕН
КОМИТЕТ И НА КОМИТЕТА НА РЕГИОНИТЕ**

от 20 юли 2000 година

**за организацията и функционирането на Службата за официални
публикации на Европейските общности**

(2000/459/ЕО, ЕОВС, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,
СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,
КОМИСИЯТА,
СЪДЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,
СМЕТНАТА ПАЛАТА,
ИКОНОМИЧЕСКИЯТ И СОЦИАЛЕН КОМИТЕТ,
КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейския съюз,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за въглища
и стомана,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна
енергия,

като имат предвид, че:

(1) Член 8 от решението на представителите на правителствата на държавите-членки от 8 април 1965 г. относно временното установяване на някои институции и някои служби на Общността ¹ предвижда да бъде създадена в Люксембург Служба за официални публикации на Европейските общности (наричана по-нататък „Службата”. Тази разпоредба е изпълнена с Решение 69/13/Евратом, ЕОВС, Евратом, ЕИО², изменено с Решение 80/443/ЕИО, Евратом, ЕОВС³.

¹ ОВ 152, 13.7.1967 г., стр. 18.

² ОВ L 13, 18.1.1969 г., стр. 19.

³ ОВ L 107, 25.4.1980 г., стр. 44.

(2) Финансовият регламент от 21 декември 1977, който се прилага за общия бюджет на Европейските общности⁴, последно изменен с Регламент (ЕО, ЕОВС, Евратом) № 2779/98 на Съвета⁵, постановява специфични разпоредби за работа на Службата.

(3) Необходимо е адаптиране на нормативната рамка на Службата, за да се отчете развитието на практиките в областта на правомощията на органа, компетентен по назначаването.

(4) Издателската дейност претърпя значителен технологичен напредък, което трябва да се отчете при работата на Службата

(5) Решение 69/13/Евратом, ЕОВС, ЕИО е съществено изменено. Предвид новите изменения решението следва да бъде преработено, за постигане на яснота,

РЕШИХА:

Член 1

Службата за официални публикации на Европейските общности (наричана по-нататък „Службата”) има за цел да осигури, при оптимални технически и финансови условия на отговорност на институциите на Европейските общности, издаване на публикациите на институциите и на техните служби.

Член 2

По смисъла на настоящото решение:

- 1) „издаване” означава реализиране и разпространение на публикации под всякаква форма и с всички настоящи и бъдещи технологии;
- 2) „институции” означава Европейският парламент, Съветът, Комисията, Съдът на Европейските общности, Сметната палата, Икономическият и социален комитет и Комитетът на регионите;
- 3) „органи и организации” означава органите, службите и организациите, създадени с договорите или въз основа на тези договори.

Член 3

1. Службата осигурява изпълнението – самостоятелно или чрез други изпълнители – на следните задачи:

- а) публикуване на *Официален вестник на Европейските общности* (наричан по-нататък „Официален вестник”)

⁴ ОВ L 356, 31.12.1977 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 347, 23.12.1998 г., стр. 3.

б) публикуване на други публикации на институциите на Европейските общности и на техните служби, без да се нарушават параграфи 2 и 3;

в) по тяхно искане, публикуване на публикациите на органите, службите и организациите.

2. Документите от вътрешен характер могат да се издават и разпространяват от всяка отделна институция.

3. В изключителни случаи институциите, органите, службите и организациите могат да пристъпят към издаване на публикации без намесата на Службата, ако намесата ѝ би довела до значително нарастване на финансовите разходи, или по технически причини тя не е в състояние да отговори на спешния характер на издаването и разпространението на публикацията в много кратки срокове. За тази цел те своевременно уведомяват управителния комитет на Службата.

4. Изпълнението на задачите на Службата обхваща следните операции:

а) подготовка на документите за публикуване;

б) подготовка и проверка на текстовете и останалите данни, при спазване на информацията предоставена от институциите, органите, службите и организациите;

в) сключване на договори с изпълнители;

г) отпечатване на спешни документи и такива с малък тираж;

д) контрол на изпълнението на работата;

е) качествен контрол;

ж) финансов надзор на договорите с изпълнители;

з) качествено и количествено приемане;

и) счетоводен контрол, включително изготвяне на разрешения за плащане и издаване на сертификати съгласно Финансовия регламент;

й) каталогизиране и архивиране на публикациите;

к) управление на продажбите;

л) разпространение на публикациите.

Освен това, Службата дава на институциите, органите, службите и организациите цялата необходима техническа, финансова и търговска информация за съответните издателски проекти и съдейства при изготвяне на рамковите договори.

5. Решението за публикуване остава в изключителните компетенции на всяка институция, орган, служба или организация.

Член 4

1. Създава се Управителен комитет на Службата. Всяка институция разполага с глас в Комитета.

2. Управителният комитет се събира по инициатива на своя председател или по искане на някоя от институциите, но поне веднъж на всеки шест месеца.

3. Решенията на Управителния комитет, ако не се предвижда друго, се вземат с обикновено мнозинство. Въпреки това, без да се нарушават разпоредбите на член 3, параграф 5, когато Управителният комитет е призован да вземе решение специално по отношение на публикуването на текст на една от институциите, мнозинството трябва да включва и гласа на съответната институция.

Член 5

1. Като действа в общ интерес на институциите, органите, службите и организациите, Управителният комитет упражнява следните функции:

а) с единодушие определя правилника за работа на Службата;

б) с единодушие определя основните насоки на общата политика за продажба и безвъзмездно разпространение;

в) отправя предложения до институциите, органите, службите и организациите, които биха могли да улеснят доброто функциониране на Службата;

г) в рамките на бюджетната процедура, изготвя прогноза за приходите и разходите на Службата, въз основа на проект, изготвен от директора на Службата, което предоставя на Комисията за изготвяне на прогнозната оценка за приходите и разходите на Комисията; в същите рамки предлага на Комисията промените, които счита за необходими да бъдат извършени в личния състав на Службата;

д) определя вида и тарифата за допълнителни услуги, извършвани от Службата за институциите, органите, службите и организациите срещу заплащане;

е) определя вида на услугите, за които Службата използва подизпълнители;

ж) на базата на проект на директора, изготвя годишен доклад за управление, който обхваща перата на приходите и разходите, свързани с работата, извършена от Службата, и услугите, оказани от нея, въз основа на аналитичен отчет; ежегодно, в срок до 1 май Службата предава на институциите Отчет за предходната финансова година;

з) участва в назначаването на някои служители съгласно условията, определени в член 6.

2. По отношение на *Официален вестник*, управителният комитет упражнява следните правомощия:

а) осигурява прилагането от компетентните органи на всяка институция, която ползва *Официален вестник*, на принципните общи решения и осигурява изпълнението на постановените решения;

б) формулира всички предложения за подобряване на структурата и оформлението на *Официален вестник*;

в) формулира предложения до институциите по отношение хармонизация на оформлението на текстовете за публикуване;

г) прави преглед на текущите трудности, свързани с издаването на *Официален вестник* и в рамките на Службата формулира необходимите указания, а в рамките на институциите - необходимите препоръки за преодоляване на тези трудности;

д) единодушно решава дали и при какви условия, публикациите, които не излизат от институциите могат да се издават в *Официален вестник*. Тази разпоредба не се прилага обаче за публикации, направени съгласно разпоредбите на правото на Общността;

е) съгласно член 133 от Финансовия регламент, може да изиска от Комисията откриването на банкова сметка за управление на оборотните средства за финансиране на операции, поверени на доставчици във връзка с издаването на *Официален вестник*.

3. Управителният комитет приема с единодушие своя правилник за работа, след като го е предоставил на институциите. Той назначава председател на Службата измежду своите членове.

Член 6

1. Правомощията на органа за назначаване се упражняват от Комисията за служители или длъжностни лица от групи А 1, А 2, А 3 и LA 3 при изброените по-долу условия.

Комисията пристъпва към назначаване на служители от групи А 1, А 2, А 3 и LA 3 само след положително становище на управителния комитет. За кариерни групи А 1 и А 2 това становище трябва да бъде прието с единодушие.

Управителният комитет е тясно обвързан с участие в процедурите, които предхождат назначаването на служители и длъжностни лица от кариерни групи А 1, А 2, А 3 и LA 3, а именно изготвяне на становища за работни места, разглеждане на кандидатури и образуване на конкурсните комисии.

2. Правомощията на органа за назначаване се упражняват от Комисията за служители или длъжностни лица, различни от посочените в параграф 1. Тя може да упълномощи за това директора на Службата.

Комисията или директора на Службата, ако е получил правомощия за назначаване, информира за назначенията, подписването на договорите, повишенията или дисциплинарните процедури относно служители и длъжностни лица, различни от посочените в параграф 1, управителния комитет. Ако Комисията не е оправомощила директора на службата за извършване на назначения на тези същите служители и длъжностни лица, споменатите по-горе процедури се изпълняват от Комисията по предложение на директора.

3. Административните процедури по споменатите в параграфи 1 и 2 действия, както и текущото управление на персонала, а именно по отношение на пенсиониране, здравно осигуряване, трудово осигуряване и обезщетения за злополука или заболяване, отпуски, се осъществяват при същите условия като за длъжностните лица на Комисията, които работят в Люксембург.

4. Вакантните места в рамките на Службата се обявяват своевременно на служителите във всички институции на Общността.

Член 7

1. Средствата, заделени за Службата, чиято обща сума се вписва в отделно заглавие в раздела за бюджета на Комисията, са разписани подробно в приложението към този раздел.

Това приложение се представя под формата на отчет за приходите и разходите, като разпределението е същото като в раздела на бюджета.

2. Работните места за Службата се изброяват в приложение към справка за личния състав на Комисията.

3. Всяка институция, орган, служба или организация оперира със средствата за „разходи за публикации” в рамките на своя бюджет. Разходите, възникнали във връзка с безвъзмездно разпространение на публикации са за сметка на институцията, органа или организацията за които става въпрос. Управителният комитет определя условията за счетоводно сътрудничество между Службата и институциите, органите, службите и организациите.

4. Услугите, предоставяни от Службата срещу заплащане, са предмет на разписване при условията, определени от управителния комитет. При приключване на финансовата година, управителният комитет информира бюджетния орган за разпределението на сумите, в рамките на приложението към съответното бюджетно заглавие.

5. Службата води отделно счетоводство за продажбата на *Официален вестник* и на публикациите. Нетните приходи от продажба се разпределят на

институциите, органите, службите и организациите след приключване на финансовата година.

„Нетни приходи от продажба” означава сбора от фактурните суми, намалени с разходите по управление, инкасиране и банковите разходи.

Член 8

Директорът на Службата, действащ от името на Управителният комитет и в рамките на неговите правомощия, отговаря за доброто функциониране на Службата. Той осигурява секретариата на Управителния комитет, отчита му се за изпълнението на своите функции и прави предложения от всякакъв характер за доброто функциониране на Службата. Той разполага с йерархична власт спрямо служителите на Службата. При отсъствие на директора или когато същият е възпрепятстван и по изключение от правилата за заместване, неговите функции се упражняват от служител на Службата, определен от Управителния комитет.

Член 9

Решение 69/13/Евратом, ЕОВС, ЕИО се отменя.

Позоваванията на отмененото решение се считат за позовавания на настоящото решение.

Съставено в Брюксел и Люксембург на 20 юли 2000 година.

За Европейския парламент:

Председател

N. FONTAINE

За Съвета:

Председател

F. PARLY

За Комисията:

Председател

R. PRODI

За Съда на Европейските общности:

Председател

G. C. RODRÍGUEZ IGLESIAS

За Сметната палата:

Председател

J. O. KARLSSON

За Икономическия и социален комитет:

Председател

B. RANGONI MACHIAVELLI

За Комитета на регионите:

Председател

J. CHABERT